HÔTEL VIK

UN MONDE CRÉATIF

Une architecture contemporaine à couper le souffle face à la mer, des artistes de renommée internationale qui s'invitent au milieu de la pampa, un vignoble érigé dans les règles de l'art…
Bienvenu en Uruguay, puis au Chili, chez Alex et Carrie Vik, couple visionnaire qui dessine un monde créatif, à leur image.

VUE PANORAMIQUE DU TOUT NOUVEAU "BOUTIQUE HÔTEL" PLAYA VIK
érigé sur la plage de José Ignacio, Uruguay.
© Cristobal Palma

1600 hectares de pampa, des chevaux en liberté qui s'élancent entre lagunes et océan : les paysages qui bordent l'Estancia Vik sont incommensurables. À leur image, la vision d'Alex et Carrie Vik embrasse des kilomètres de plages exceptionnelles, vingt kilomètres au nord de Punte Del Este. Connue comme un paradis pour jet-setteurs, la ville de José Ignacio est souvent comparée à St Barth ou St Tropez. Loin de la folie des développements immobiliers, les "Vik Retreats" (Estancia Vik et Playa Vik) misent sur le charme d'une propriété privée doublée d'une résidence d'artistes pour offrir aux visiteurs ce que l'argent ne peut acheter : le luxe de l'instant, de l'espace, d'une collection d'art unique d'une architecture avant-gardiste. De se sentir accueilli, aussi, comme chez soi, à l'autre bout du monde.
Imaginé par l'architecte uruguayen Carlos Ott – celui-là même qui construit l'Opéra Bastille à Paris – Playa Vik se découvre comme une sculpture architecturale à vivre. Sols en tek, murs de pierres sèches, parois ondulées en titanium et façades en verre composent cet ensemble à moitié enterré dans les pentes herbeuses d'une colline qui descend vers la mer. Tel un trait de granit noir tiré à l'horizontale, une étroite piscine s'élance sur 25 mètres… en suspension au-dessus des pelouses vert gazon.
Regroupant 6 *casitas* au toit verdoyant, Playa Vik se découvre au fil des créations de célèbres artistes internationaux ou sud-américains - Pablo Atchugarry, Zaha Hadid, Miguel Hererra, Herzog & DeMeuron, Anselm Kiefer, Natalia Orlowski, Jose Trujillo, James Turrell ou Martin Verges, pour n'en citer qu'une poignée. In situ, chaque chambre (baptisée du nom de l'artiste qui l'a transformée) et chaque espace à vivre se double d'un message créatif : mobilier dessiné sur-mesure par

一座面对大海、美得令人屏息静气的现代建筑，汇聚在潘帕草原的国际著名艺术大师，笼罩在艺术氛围中的葡萄园……欢迎来到乌拉圭和智利，梦想家Alex Vik和Carrie Vik夫妇营造的创意国度。
在潘帕（pamp）草原上铺展开的4000英亩美景和在泻湖和大海间自由驰骋的骏马，Estancia Vik四周的环境堪称无与伦比。按照Vik夫妇的设想，农庄位于Punte Del Este海岸北部二十公里，坐拥一片长达数公里的绝美海滩。这个被誉为旅行家天堂的小镇常被人与圣巴特岛（St Barths）和圣特罗佩（St Tropez）相提并论。然而，当地的房地产价格并没有经历爆发式的增长，人称"Vik归隐之所"（这里指Estancia Vik和Playa Vik）的农庄散发着私人领地的特殊魅力，并作为一处艺术家汇集的居所给游客提供金钱买不到的东西——弥足珍贵的时光、空间以及超现代建筑内的独一无二的艺术收藏。这里也弥漫着宾至如归的氛围，宛如宁静的避风港。
由设计了巴黎巴士底大剧院的乌拉圭建筑师Carlos Ott构思的Playa Vik，堪称一座可供居住的雕塑作品。柚木地板、干石墙面、微微起伏的钛隔离幕板和玻璃外墙，建筑体半掩在一座小山丘芳草茵茵的斜坡上，山坡一直延伸入大海。25米的狭长游泳池仿佛悬在草地上空的一条黑色花岗岩水平线。
Playa Vik共有6栋带屋顶花园的小屋，每一栋都是由国际著名或在南美洲享有盛誉的艺术家们设计的，包括Pablo Atchugarry、Zaha Hadid、Miguel Hererra、Herzog& DeMeuron、Anselm Kiefer、Natalia Orlowski、Jose Trujillo、James Turrell、Martin Verges等等。此外，每间卧室（以改造它的艺

With 4000 acres in the Pampas and horses running free between lagoons and the ocean, the landscape bordering the Estancia Vik cannot be compared. In their image, Alex and Carrie Vik's vision embraces kilometers of exceptional beaches, twenty kilometers north of Punte Del Este. Known as a jet-setters' paradise, the town is often compared to St Barths or St Tropez. Yet, far from the madness of local real estate developments, the "Vik Retreats" (Estancia Vik and Playa Vik) are betting on the charm of a private property also acting as an artists' residence to offer visitors something money can't buy: the luxury of the moment, space, and a unique art collection found within an avant-garde architectural space. Also, a place to feel welcome, as if at home, on the other side of the world.
Dreamed up by the Uruguayan architect Carlos Ott – the same who built the Paris Bastille Opera House – Playa Vik turns out to be an architectural sculpture to be lived in. The structure is composed of teak wood floors, drystone walls, rippled titanium partitions and glass facades, half-buried into a hill's grassy slope that reaches all the way down to the sea. The narrow 25-meter-long swimming pool appears like a horizontal line of black granite suspended over a green lawn.
Regrouping 6 *casitas* with planted rooftops, Playa Vik unveils its delights one by one through the creations of famous international or South American artists - Pablo Atchugarry, Zaha Hadid, Miguel Hererra, Herzog & DeMeuron, Anselm Kiefer, Natalia Orlowski, Jose Trujillo, James Turrell or Martin Verges, to name just a few. In situ, each bedroom (named after the artist who transformed it) and each living area also serves to relate a creative message: made—to-measure furniture designed by local craftsmen, expanses of wall space

image ci-dessus :
Tableau de Jose Trujillo dans l'une des chambres de l'Estancia Vik
© Myriam Babin

transformed into works of art, custom-made fireplaces and sinks...each detail echoes Alex and Carrie Vik's desire to celebrate the magic of the location.
Beyond the Andes cordillera, a third address is displayed like a budding jewel: Viña Vik. Spread across a dozen small valleys and hills, the property exudes the essence of rural life. as its name indicates, the property is dedicated to wine growing, with acres of vineyards carefully planted according to the quality of the soil and sun exposure. There, far from center stage, a great wine is scrupulously prepared by the rule book. Even at the genesis of this project, polished to the last detail, we find the attentive perfectionism that characterizes Vik properties, meant to last and to be passed on to the next generation. Perched on a hill, one can scan the horizon from the contemporary cabin designed by the great Chilean architect Smiljan Radic: elegant black wood on the outside, the inside is paired with white wood and smooth surfaces. The guest house view, with a seemingly endless perspective, is framed by the structure and looks out all the way to the end of the valley. One lunches, dines and sleeps there - as if under the open sky, watching the stars through the picture windows that border the bedroom, in the luxury of the moment.
And although this privilege is reserved for wine lovers and Viña Vik guests, what a wonderful way to choose friendly surroundings, in every sense of the term.
The world according to Vik is thus so: generous and elitist in its simplicity.

术家的名字命名）和起居室也都传达出艺术创作的信息——由当地手工艺者设计的定制家具、被改造成艺术作品的墙壁、个性化的壁炉和水槽……每个细节都反映出Vik夫妇营造一个奇妙世界的初衷。
安第斯山脉之外，还有第三处有待发掘的瑰宝——Viña Vik。这个覆盖十二个小山谷和山丘的地区散发出浓郁的原始气息，正如名字所意味的那样，这里是个葡萄酒产区，绵延数英亩的葡萄园根据土壤质量和光照条件被精心布局。在这个偏远之乡，人们一丝不苟地按规矩酿造高级葡萄酒。即使在项目策划之初，从每个小细节上，我们都能看出Vik农庄精益求精的传统，这种精神注定要延续、流传下去。登高远望，能看到地平线上由伟大的智利建筑师Smiljan Radic 设计的现代感强烈的小屋——外部是优雅的黑色木质装饰，内部搭配白色木饰和光滑的表面。客房的结构给人无穷的延伸感，直到山谷尽头。在房子里进餐、就寝的客人仿佛置身于露天空间，可以透过卧室旁的大型落地窗凝望星空，享受弥足珍贵的一刻。
Viña Vik只为葡萄酒爱好者和特别邀请的客人提供此项服务，如果能亲身感受这如诗如梦的环境，将是多么奇妙的体验。
Vik国度中的真理在于，将慷慨和特权化为一体。

Par Marie Le Fort
Version anglais Joan Lagache

des artisans locaux, pans de mur transformé en œuvre d'art, cheminées et lavabo customisés… chaque détail fait écho à la volonté d'Alex et Carrie Vik de célébrer la magie du site.
Par-delà la Cordillère des Andes, une troisième adresse se découvre comme un joyau naissant : Viña Vik. Déployée sur une douzaine de petites vallées et collines, la propriété fleure bon le terroir : dédiée, comme son nom l'indique, à la viticulture, elle accueille des hectares de pieds de vigne plantés avec soin selon la qualité du sol et l'ensoleillement. Loin des projecteurs, on y prépare un grand vin dans les règles de l'art. Même à la genèse de ce projet peaufiné dans les moindres détails, on retrouve ce perfectionnisme attentif qui caractérise les projets Vik, conçus pour durer et passer à la postérité. Perché sur une colline, on scrute le paysage depuis une cabane contemporaine conçue par l'excellent architecte chilien Smiljan Radic : élégante boîte noire à l'extérieur, elle se double de bois blond et surfaces affûtées sur l'intérieur. Cadrant la vue qui se profile jusqu'au bout de la vallée, on y déjeune, dîne et dort – comme à la belle étoile, en regardant le ciel étoilé par-delà la baie vitrée qui borde la chambre – dans le luxe de l'instant.
Et si ce privilège réservé aux seuls passionnés de vins et clients de Viña Vik, voilà bien une manière intelligente de ne s'entourer que d'amis, au sens large.
Le monde selon Vik est ainsi : généreux et élitiste dans sa simplicité.

www.vikretreats.com

DÉTAIL DU MUR PEINT PAR CARLOS MUSSO

au sein de la chambre éponyme à l'Estancia Vik.

© Myriam Babin

MINIMALE ET ÉPURÉE, L'ARCHITECTURE DE CARLOS OTT POUR PLAYA VIK

met l'accent sur les belles matières et la lumière naturelle.

© Cristobal Palma